

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

14 серпня 2016р. – Неділя 8-та по Зісланні Святого Духа – Глас 7  
August 14, 2016 – 8<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Tone 7

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Понеділок, 15 серпня**

**Monday, August 15**

9:00AM † д-р Мілаш Лебедович (ж. Звенислава Лебедович) † Dr. Milas Lebedovych (Zwen. Lebedovych)

**Tuesday, August 16**

**Вівторок, 16 серпня**

8:00AM † Марія Хемій – 40-ий день (ж. Родина)

† Maria Chemij – 40<sup>th</sup> Day (Family)

**Середа, 17 серпня**

8:00AM † Ольга і Іван (ж. род. Угрин)

**Wednesday, August 17**

**Четвер, 18 серпня**

8:00AM † Орест Трємбач (ж. Родина)

**Thursday, August 18**

† Orest Trembach (Family)

**6:00PM За Парафіян та жертводавців**

**For Parishioners & Benefactors**

**П'ятниця, 19 серпня – СВЯТЕ ПРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДНЕ – Освячення фруктів/овочів**

**Friday, August 19 – HOLY TRANSFIGURATION OF OUR LORD – Blessing of Fruit**

9:00AM Андрій і М. Лопатинський (ж. Оксана і Олег Лопатинський)

Andrew & M. Lopatynsky (Oksana & Oleh Lopatynsky)

**Субота, 20 серпня**

8:30AM † Софія Голик – Панахида (ж. Родина)

**Saturday, August 20**

† Sophia Holyk w/Panakhida (Family)

**Неділя, 21 серпня – 9-а неділя по Зісланні Св. Духа**

**Sunday, Aug. 21 – 9<sup>th</sup> S. after Pentecost**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

## Надзвичайний Ювілейний Рік Божого Милосердя

В Українській Греко-Католицькій Церкві, рішенням Синоду Єпископів УГКЦ, у відповідь на заклик Святішого Отця Франциска, Папи Римського, започатковано Надзвичайний ювілейний рік Божого милосердя. Він триватиме від 8 грудня 2015 року до 26 листопада 2016 року Божого.

З цієї нагоди, в Стемфордській Єпархії, згідно з декретом Вл. Павла, привілей відпусту Ювілейного року милосердя отримала монастирська каплиця св. Марії Сестер Служебниць у Слоцбургу.

Сестри запрошують усіх прийти і помолитися з ними в будь-який час, коли відчуваєте потребу. **ЩОРІЧНА СВЯТО-УСПЕНЬСКА ПРОЦА** в цій ж монастирі продовжується **СЬОГОДНІ**.

**ST. MARY'S CHAPEL IN SLOATSBURG, N.Y.**, has been designated as a "Holy Door" of Mercy during this Jubilee Year. The Sisters Servants of Mary Immaculate invite all the faithful to come and pray with them any time you feel the need or desire to come and pray on your own for the graces and blessings needed. The Sisters' **ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE** continues **TODAY**. For more information: 845-642-6143 or [www.ssmi-us.org](http://www.ssmi-us.org).

➤➤➤ **НОВА КНИГА АВТОРСТВА О. ІВАНА** про Єпископа Сотера Ортинського та походження східних католицьких церков в Америці, тепер доступна в м'якій обкладинці і Kindle від Amazon. Книга видана під керівництвом Філадельфійської Архиепархії.

The new book *Bishop Soter Stephen Ortynsky: Genesis of the Eastern Catholic Churches in America*, authored by Rev. Ivan Kaszczak is now available in paperback and Kindle formats from Amazon. It is published under the authority of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia. Order your copy on: [www.AMAZON.COM](http://www.AMAZON.COM)



**СВЯТЕ ПРЕОБРАЖЕННЯ ГОСПОДА  
БОГА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА  
(у П'ЯТНИЦЮ, 19 СЕРПНЯ)**

*Апостол – 2 Пм. 1, 10-19 Євангеліє – Мм. 17, 1-9*

Празник Преображення припадає на той час, коли дозрівають плоди. І від найдавніших часів у Східній Церкві того дня на подяку Богові буває благословення первістків земних плодів. Цей звичай християнська Церква перейняла від Старого Завіту, який приписував приносити первістки плодів до Господнього Храму. У Книзі Виходу читаємо: "Щонайкраще з первоплоду землі твоєї приносиш до дім Господа, Бога Твого" (23, 19).

**Слово Боже на сьогодні: Апостол – 1 Кор. 1, 10-18 Євангеліє – Мм 14, 14-22**

**Вічне Світло** на цей тиждень – за Україну.

**Засідання Пасторальної Ради** – у вівторок, 30 серпня о 6:00PM. Всі парафіяни запрошені до участі.

**Печення свини** – обід – після Св. Літургії в неділю, 25 вересня.

**Свята Сповідь** – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

**Велике прохання** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

**Станьте членами** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Веб-сайт парафії включає тижневі бюлетені та аудіо-файли проповідей: [www.holytrinityny.org](http://www.holytrinityny.org)

## МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!

**CONTINUE TO PRAY FOR PEACE AND A BETTER FUTURE FOR UKRAINE!**

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 1:10-18 Gospel – Matthew 14:14-22**

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for Ukraine.

**PLEASE PRAY FOR OUR MILITARY** – One of our priests, Rev. Jonathan Morse, was deployed to the Middle East this past week. Please pray for him and all our men and women of the armed forces.

**THE PASTORAL COUNCIL** will meet on Tuesday, Aug. 30, at 6PM.

**LET US REMEMBER** in our prayers all our parishioners and friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

**PARISH ANNUAL PIG-ROAST** – Sunday, Sept. 25. Mark your calendars!

[www.holytrinityny.org](http://www.holytrinityny.org) [www.facebook.com/htuccny](http://www.facebook.com/htuccny)

### COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

August 14 – Dz. Stefanyshyn

August 28 – Dobosh Family

August 21 – Z. Lebedovych

Sept. 4 – Lechicky/Leshchuk

### Financial Recap – 08/07/2016

Parishioners	\$ 456.00
Guests	499.00
Poor	7.00
Candles	107.00
Donations	325.00
Varenyky Sales	6.00
Home Mission	32.00
Meat Sales	13.00
Picnic	2,052.00
50 <sup>th</sup> Jubilee Donation	400.00
50 <sup>th</sup> Jubilee Book Ads	75.00

**Total Contributions: \$3,972.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary